Prior to use, carefully read the instructions

EN

GC Initial™ INmetalbond

Buffer between GC Initial metal ceramics and dental alloys.

GC Initial INmetalbond
INmetalbond is used as a thin layer between the alloy and the first Opaque layer.
The INmetalbond blocks the escaping metal oxides and neutralizes differences in the expansion coefficient.
The bonder does not increase the bonding strength as such but allows a wider span of CTE compatibility.

Recommended indications
Can be used on all PFM alloys, precious as well as non-precious.

Instruction For Use
- Metal framework needs to be prepared according to manufacturer's instructions.
- Oxidation firing again according to manufacturer's instructions.
- Stir paste before using.
- Apply the Bonder in a thin layer but mask the metal completely.

IMPORTANT:
- To change the consistency of the INmetalbond paste, use the "GC Initial Paste Opaque Thinner".
- Only use it in very small quantities.
- To avoid drying out, close the cap after using.
- The fired Bonder should have a yellowish, slightly shiny surface.

NOTE:
- The colour of the fired bonder can vary depending on the composition of the alloys.
- When using NPA (non-precious alloys) with the INmetalbond, the final temperature of the Opaque Washbake does not need to be increased by 20°C anymore.
  e.g.: 1st Opaque Firing on NPA:
  GC Initial MC = 940°C
  GC Initial LF = 830°C

Firing instructions

Preheating Temp.	Drying Time	T° increase	Vacuum	Final Temp.	Holding Time
550°C	6min	80°C/min	Yes	980°C	1 min no vacuum

Storage
Recommended for optimal performance, store in a cool, dry place.

Shelf life
GC Initial INmetalbond: 5 years from date of manufacture

Packages
GC Initial INmetalbond, 2x4gr.

CAUTION
Personal protective equipment (PPE) such as gloves,
face masks and safety eyewear should always be worn.

Some products referenced in the present IFU may be classified as hazardous according to GHS. Always familiarize yourself with the safety data sheets available at:
http://www.gceurope.com
or for The Americas
http://www.gcamerica.com
They can also be obtained from your supplier.

Last revised: 11/2017

CE 0086

MANUFACTURED by
GC EUROPE N.V.
Research-Park Haasrode-Leuven 1240, Interleuvenlaan 33,
B-3001 Leuven, Belgium TEL: +32 16 74 10 00

DISTRIBUTED by
GC CORPORATION
76-1 Hasunuma-cho, Itabashi-ku, Tokyo 174-8585, Japan

GC EUROPE N.V.
Research-Park Haasrode-Leuven 1240, Interleuvenlaan 33,
B-3001 Leuven, Belgium TEL: +32 16 74 10 00

PRINTED IN BELGIUM
V1204
951393

Преди употреба, внимателно прочетете инструкциите.

BG

GC Initial™ INmetalbond

Буфер между GC Initial метало керамика и денталните сплави.

GC Initial INmetalbond
INmetalbond се използва като тънък слой между сплавта и първия опакерен слой.
INmetalbond блокира изпаряването на металните оксиди и неутрализира разликите в коефициента на разширяване.
Той не увеличава силата на свързване
като такава, но позволява по-широк диапазон на съвместимост между КТР.

Препоръчителни индикации
Може да бъде използван с МК, благородни и неблагородни сплави.

Инструкции За Употреба
- Металната основа трябва да бъде подготвена според инструкциите на производителя.
- Окисляващото печене се повтаря отново - съгласно указанията на производителя.
- Разбъркайте пастата преди употреба.
- Нанесете пастата в тънък слой, който обаче да покрие напълно метала.

ВАЖНО:
- За да промените консистенцията на пастата INmetalbond, използвайте "GC Initial Paste Opaque Thinner".
- Използвайте го само в много малки количества.
- За да избегнете изсъхване, затворете капачката след употреба.
- Изпечената паста трябва да има жълтеникава, леко лъскава повърхност.

ЗАБЕЛЕЖКА:
- Цветът на изпечената лепило може да варира в зависимост от състава на сплавите.
- При използване на НБС (неблагородни сплави) с INmetalbond, окончателната температура на първото опакерно изпичане вече не е необходимо да бъде увеличавана с 20°C.
  Например: 1-во печене на опакера върху НБС:
  GC Initial MC = 940°C

Инструкции за изпичане

Загряваща темп.	Време за изсушаване	T° повишение	Вакуум	Окончателна темп.	Време за задържане
550°C	6мин	80°C/мин	Да	980°C	1мин Без вакуум

Съхранение
За оптимални резултати се препоръчва съхранявайте на хладно, сухо място

Срок на съхранение
GC Initial INmetalbond: 5 години от датата на производство

Опаковки
GC Initial INmetalbond, 2 x 4g

ВНИМАНИЕ
Лични предпазни средства (ЛПЕ) като ръкавици, маска и предпазни очила винаги трябва да бъдат носени.

Някои продукти, споменати в тези ИЗУ могат да бъдат класифицирани като опасни според GHS. Винаги се запознавайте с информационните данни за безопасност, налични на:
http://www.gceurope.com
или за Америка на
http://www.gcamerica.com
Те също могат да бъдат поръчани и на Вашия доставчик.

Последна редакция: 11/2017

Před použitím pečlivě pročtěte návod.

CS

GC Initial™ INmetalbond

Pojivo mezi kovokeramikou GC Initial a dentálními slitinami.

GC Initial INmetalbond
INmetalbond se používá jako tenká vrstva mezi kovem a prvním opakerem.
INmetalbond blokuje pronikání oxidů kovu a neutralizuje rozdíly koeficientu tepelné roztažnosti.
Vazebný prostředek nezvyšuje vazební sílu jako takovou, ale umožňuje širší rozpětí CTE kompatibility.

Doporučené indikace
Vhodné pro všechny nedrahokovové slitiny i slitiny s obsahem drahých kovů.

Návod k použití
- Kovovou konstrukci připravte podle doporučení výrobce.
- Oxidační vypalování podle doporučení výrobce.
- Před použitím pastu promíchejte.
- Aplikujte vazebný prostředek v tenké vrstvě tak, aby byla pokryta celá kovová konstrukce.

DŮLEŽITÉ:
- Pro změnu konzistence pasty INmetalbond použijte "GC Initial Paste Opaque Thinner".
- Používejte pouze ve velmi malém množství.
- Aby nedocházelo k vysychání, uzavřete vždy po použití uzávěr.
- Vypálený vazebný prostředek by měl mít nažloutlý, mírně lesklý povrch.

UPOZORNĚNÍ:
- Barva vypáleného vazebného prostředku se může měnit v závislosti na složení kovu.
- Při použití NPA (nedrahokovové slitiny) spolu s INmetalbond není potřeba více zvyšovat finální teplotu pálení (o 20°C).
  TJ.: 1. Pálení opakeru:
  GC Initial MC = 940°C
  GC Initial LF = 830°C

Instrukce pro pálení

Teplota předehřátí	Doba sušení	Růst stupňů za min	Vakuum	Konečná teplota	Čas držení
550°C	6min	80°C/min	ANO	980°C	1min bez vakua

Skladování
Pro dosažení optimálního výsledku skladujte na chladném, suchém místě.

Doba expirace:
GC Initial INmetalbond: 5 roky od data výroby

Balení:
GC Initial INmetalbond, 2x4g

UPOZORNĚNÍ
Vždy používejte ochranné pomůcky jako rukavice, roušku a ochranný kryt očí.

Některé výrobky, které jsou uváděné v návodu k použití, mohou být klasifikovány jako nebezpečné podle GHS. Vždy se seznamte s bezpečnostními listy, které jsou k dispozici na adrese:
http://www.gceurope.com
nebo pro Ameriku
http://www.gcamerica.com
Můžete je také získat u svého dodavatele.

Posledně upravené: 11/2017

Prije uporabe pažljivo pročitati upute.

HR

GC Initial™ INmetalbond

Zaštitni sloj između GC Initial metalne keramike i dentalnih legura.

GC Initial INmetalbond
INmetalbond se koristi kao tanki sloj između legure i prvog sloja opakera.
INmetalbond blokira gubljenje metalnih oksida i neutralizira razlike u koeficijentu ekspanzije.
Ne povećava čvrstoću spajanja kao takvu, već omogućuje širi raspon kompatibilnosti koeficijenta toplinske ekspanzije.

Preporučene indikacije
Može se koristiti sa svim metal-keramičkim legurama, plemenitima i neplemenitima.

Upute za uporabu
- Metalnu osnovu izradite sukladno uputama proizvođača.
- Ponoviti oksidacijsko pečenje sukladno uputama proizvođača.
- Pastu promiješati prije uporabe.
- Sredstvo za spajanje nanijeti u tankom sloju i potpuno prekriti metal.

VAŽNO:
- Za promjenu konzistencije INmetalbond paste, koristiti GC Initial Paste Opaque Thinner.
- Koristiti ga samo u vrlo maloj količini.
- Kako bi se spriječilo isušivanje, poklopac zatvoriti odmah nakon uporabe.
- Pečeno sredstvo za spajanje treba imati žućkastu, lagano sjajnu površinu..

VAŽNO:
- Boja pečenog sredstva za spajanje može varirati zavisno o sastavu legura.
- Ako se s INmetalbondom koriste neplemenite legure, završna temperatura korekturnog pečenja opakera više se ne treba povećati za 20°C.
  npr: 1. pečenje opakera na neplemenitim legurama:
  GC Initial MC = 940°C
  GC Initial LF = 830°C

Upute za pečenje

Temperatura predzagrijavanja	Vrijeme sušenja	Povećanje temperature	Vakuum	Završna temperatura	Vrijeme držanja
550°C	6min	80°C/min	Da	980°C	1 min bez vakuuma

Čuvanje
Preporučeno čuvati na hladnom i suhom mjestu.

Rok valjanosti
GC Initial INmetalbond: 5 godine od datuma proizvodnje

Pakiranje
GC Initial INmetalbond, 2x4gr.

UPOZORENJE
Osobna zaštitna sredstva, kao što su rukavice, maske za lice i sigurnosna zaštita za lice, treba uvijek nositi.

Neki proizvodi navedeni u ovim uputama za uporabu mogu se klasificirati kao opasni sukladno Globalno harmoniziranom sustavu klasifikacije i označavanja kemikalija (GHS). Uvijek se treba upoznati sa sigurnosno- tehničkim listovima materijala dostupnima na:
http://www.gceurope.com
ili za Ameriku
http://www.gcamerica.com
Mogu se nabaviti i od dobavljača.

Zadnje izdanje: 11/2017

Használat előtt olvassa el a kezelési útmutatót.

HU

GC Initial™ INmetalbond

Puffer/kiegyenlítő réteg a GC Initial fémkerámiák és fogászati fémötvözetek között.

GC Initial INmetalbond
Az INmetalbond vékony rétegben a fémötvözet és az első opaker réteg között alkalmazandó.
Az INmetalbond blokkolja a távozó fémoxidokat és kiegyenlíti a hőtágulási együtthatók esetleges eltéréseit.
Az anyag nem növeli a bondozás erősségét, azonban szélesebb HTE kompatibilitás érhető el.

Ajánlott alkalmazási terület
Bármely nemes- és nem nemesfém ötvözettel használható.

Használati utasítás
- A fémvázat a gyártó előírásainak megfelelően elő kell készíteni.
- Oxidációs égetés a gyártó előírásainak megfelelően.
- Használat előtt keverje fel.
- Alkalmazzuk a bondanyagot vékony rétegben, ám ez fedje be a teljes vázat.

FONTOS:
- Az INmetalbond paszta konzisztenciájának módosításához használjunk „Paste Opaque Thinner"-t.
- Csak nagyon kis mennyiségben alkalmazza.
- A kiszáradás elkerülése érdekében az üveget minden használat után zárjuk le a kupakkal.
- A kiégetett bondanyag sárgás, enyhén fényes.

MEGJEGYZÉS:
- A kiégetett bondanyag színe a fémváz összetételétől függően változhat.
- Amennyiben nem nemesfém ötvözethez használja az INmetalbondot, a mosóopaker égetése során a hőmérséklet 20°C-os megemelése szükségtelen.
  pl.: első opaker égetés nem nemesfémeknél
  GC Initial MC = 940°C
  GC Initial LF = 830°C

Égetési útmutató

Előmelegítési hőmérséklet	Szárítási idő	Hőmérséklet emelkedés	Vákuum	Véghőmérséklet	Tartási idő
550°C	6 perc	80°C /perc	Igen	980°C	1 perc vákuum nélkül

Tárolás
Az optimális teljesítmény érdekében hűvös, száraz helyen tárolja

Eltarthatósági idő
GC Initial INmetalbond: 5 a gyártástól számított 5 év

Csomagolás
GC Initial INmetalbond, 2x4 gr

FIGYELMEZTETES
Mindig viseljen személyi védőfelszerelést, mint például kesztyűt, maszkot, biztonsági szemüveget.

Néhány a Használati Útmutatóban említett termék veszélyes besorolású lehet a GHS szerint. Kérjük, tanulmányozza át a termékek Biztonsági Adatlapjait az alábbi helyeken:
http://www.gceurope.com
vagy amerikai felhasználók számára az alábbi linkről:
http://www.gcamerica.com
Ezek kérésre forgalmazóinál is elérhetők.

Utoljára módosítva: 11/2017

Przed użyciem należy dokładnie zapoznać się z instrukcją.

PL

GC Initial™ INmetalbond

Bufor pomiędzy ceramiką GC Initial napalaną na metal a stopami dentystycznymi.

GC Initial INmetalbond
INmetalbond jest stosowany jako cienka warstwa pomiędzy stopem i warstwą pierwszego opakera (wash).
INmetalbond zapobiega utlenianiu się metali i neutralizuje różnice współczynnika rozszerzalności.
Bonder nie zwiększa siły wiązania, ale umożliwia szerszy zakres kompatybilności współczynnika rozszerzalności cieplnej.

Zalecane wskazania
Może być stosowany na wszystkich stopach dentystycznych do napalania porcelany (PFM), szlachetnych oraz nieszlachetnych.

Instrukcja stosowania
- Podbudowę metalową należy przygotować zgodnie z instrukcjami producenta.
- Wypalanie oksydacyjne również według instrukcji producenta.
- Zmieszać pastę przed użyciem.
- Nanieść bonder cienką warstwą, ale całkowicie maskującą metal.

WAŻNE:
- Aby zmienić konsystencję pasty INmetalbond należy zastosować rozcieńczalnik "GC Initial Paste Opaque Thinner".
- Używać go tylko w bardzo małych ilościach.
- Aby zapobiec wysychaniu, założyć nakrętkę bezpośrednio po użyciu.
- Wypalony bonder powinien mieć żółtawą, lekko błyszczącą powierzchnię.

UWAGA:
- Kolor wypalonego bondera może się zmieniać w zależności od składu stopu.
- Przy użyciu stopów metali nieszlachetnych (NPA) z INmetalbond, temperatura końcowa wypalania opakera (wash) nie musi być już zwiększana o 20°C.
  np.: 1. wypalanie opakera na NPA:
  GC Initial MC = 940°C
  GC Initial LF = 830°C

Instrukcja wypalania

Temp. wygrzewania	Czas suszenia	Wzrost temp.°	Próżnia	Temp. końcowa	Czas utrzymania
550°C	6min	80°C/min	Tak	980°C	1min bez próżni

Przechowywanie
Przechowywać w chłodnym, suchym miejscu.

Okres przydatności do użycia
GC Initial INmetalbond: 5 godine od datuma proizvodnje

Opakowania
GC Initial INmetalbond, 2x4gr.

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI
Zawsze powinny być używane środki ochrony indywidualnej (PPE), takie jak rękawice, maski i okulary ochronne.

Niektóre produkty wymienione w niniejszej instrukcji stosowania mogą być sklasyfikowane jako niebezpieczne zgodnie z GHS. Zawsze należy zapoznać się z kart-ami charakterystyki dostępnymi na stronie:
http://www.gceurope.com
lub dla obu Ameryk
http://www.gcamerica.com
Można je również otrzymać od dostawcy.

Ostatnia aktualizacja:: 11/2017

Înainte de utilizare, citiți cu atenție instrucțiunile de folosire.

RO

GC Initial™ INmetalbond

Neutralizant între ceramica metalică GC Initial și aliajele dentare.

GC Initial INmetalbond
GC Initial INmetalbond se utilizează într-un strat subțire ca legătură între aliaj și primul strat de opac.
GC Initial INmetalbond blochează oxizii de metal și neutralizează diferențele ce pot apare datorită coeficientului de expansiune termică
al aliajului.
Agentul de adeziune nu mărește rezistența adeziunii, dar oferă o mai mare flexibilitate a compatibilității coeficientului de expansiune termică al aliajului.

Indicații recomandate
Poate fi utilizat pe toate aliajele inoxidabile, precum și pe cele prețioase și neprețioase.

Instrucțiuni de Folosire
- Scheletul de metal necesită pregătire conform instrucțiunilor producătorului aliajului.
- Programul de ardere pentru oxidarea metalului se realizează conform instrucțiunilor producătorului.
- Amestecați pasta înainte de a o utiliza.
- Aplicați agentul de adeziune într-un strat subțire, dar acoperiți metalul complet.

IMPORTANT:
- Pentru a modifica consistența pastei INmetalbond, utilizați lichidul pentru pasta de opac "GC Initial Paste Opaque Thinner".
- Folosiți lichidul pentru pasta de opac doar în cantități foarte mici.
- Pentru a evita uscarea, închideți capacul după fiecare utilizare.
- După ardere, suprafața agentului de adeziune trebuie să fie gălbuie, ușor lucioasă.

NOTE:
- The colour of the fired bonder can vary depending on the composition of the alloys.
- După ardere, culoarea agentului de adeziune poate varia în funcție de compoziția aliajului.
- Atunci când se utilizează NPA (Aliaje Ne-Prețioase) împreună cu INmetalbond, nu mai este necesară creșterea temperaturii finale de ardere a wash-opacului cu 20°C.
  ex.: prima ardere a opacului pe NPA (Aliaje Ne-Prețioase):
  GC Initial MC = 940°C
  GC Initial LF = 830°C

Instrucțiuni de ardere

Temp. de Preîncălzire	Timpul de uscare	T° increase	Vacum	Temp. finală	Timpul de așteptare
550°C	6min	80°C/min	Yes	980°C	1min fără vacum

Depozitare
Pentru o performanță optimă, depozitați într-un loc răcoros și uscat.

Termen de valabilitate
GC Initial INmetalbond: 5 ani de la data fabricării

Ambalare
GC Initial INmetalbond, 2x4gr.

ATENTIE
Echipamentul personal de protecție cum ar fi mănuși, mască și ochelari de protecție trebuie utilizat întotdeauna.

Unele produse menționate în aceste Instrucțiuni de Folosire pot fi clasificate ca periculoase conform GHS. Familiarizați-vă întotdeauna cu fișele cu date de siguranță disponibile la:
http://www.gceurope.com
sau pentru America
http://www.gcamerica.com
Pot fi obținute de asemenea și de la distribuitorul dumneavoastră.

Revizuit ultima dată: 11/2017

Перед применением внимательно прочтите инструкцию.

RU

GC Initial™ INmetalbond

Буфер между металлокерамикой GC Initial и стоматологическими сплавами.

GC Initial INmetalbond
INmetalbond наносится тонким слоем между металлом и первым опаковым слоем керамики.
INmetalbond блокирует выход оксида на поверхность металла и нейтрализует разницу коэффициентов температурного расширения
каркаса и керамики.
Материал не повышает силу бондинга как таковую, но позволяет достичь более широкого диапазона совместимости КТР.

Показания к применению
Может использоваться на всех сплавах для металлокерамики, как благородных, так и неблагородных.

Инструкции по применению
- Металлический каркас должен быть подготовлен в соответствии с инструкциями производителя.
- Оксидирование проводится в соответствии с рекомендациями производителя.
- Перемешайте пасту перед использованием.
- Нанесите Бонд тонким слоем, но замаскируйте металл полностью.

ВАЖНО:
- Для изменения консистенции пасты INmetalbond используйте только "GC Initial Paste Opaque Thinner".
- Используйте его только в маленьких количествах.
- Для предотвращения высыхания закрывайте шприц крышкой сразу после использования материала.
- После обжига Бонд должен иметь желтоватый цвет и слегка блестящую поверхность.

ПРИМЕЧАНИЕ:
- Цвет материала после обжига может быть различным в зависимости от состава металлического сплава.
- При использовании INmetalbond на каркасах из неблагородных металлов не требуется повышать температуру обжига на 20°C для первого Опакового слоя.
  Например: 1-й Опаковый обжиг на каркасе из неблагородного металла:
  GC Initial MC = 940°C
  GC Initial LF = 830°C

Параметры обжига

Стартовая температура	Время сушки	Скорость нагрева	Вакуум	Температура обжига	Время выдержки
550°C	6 мин	80°C/мин	Да	980°C	1 мин без вакуума

Хранение
Для сохранения эффективных рабочих характеристик материала храните в сухом прохладном месте.

Срок хранения
GC Initial INmetalbond: 5 года от указанной даты производства

Упаковка
GC Initial INmetalbond, 2 x 4 г.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ
При работе всегда используйте средства индивидуальной защиты (PPE) – перчатки, защитные маски, защитные очки.

Некоторые продукты, упоминаемые в настоящей инструкции, могут быть классифицированы как опасные в соответствии с Согласованной на глобальном уровне системой классификации и маркировки химических веществ (GHS).
Обязательно ознакомьтесь с соответствующими Паспортами безопасности (safety data sheets), доступными по ссылке:
http://www.gceurope.com
или, для Северной и Южной Америки:
http://www.gcamerica.com
Также паспорта безопасности можно запросить у Вашего поставщика.

Последняя редакция: 11/2017

Pred použitím si pozorne prečítajte návod na použitie. SK

GC Initial™ INmetalbond

Spojivo medzi kovokeramikou GC Initial a dentálnymi zliatinami.

GC Initial INmetalbond
INmetalbond sa používa v tenkej vrstve medzi zliatinou a prvou opakerovou vrstvou. INmetalbond blokuje unikajúce oxidy kovov a neutralizuje rozdiely v koeficiente tepelnej rozťažnosti. Tento Bonder nezvyšuje pevnosť vo väzbe ako takej, ale umožňuje širší rozsah kompatibility CTE.

Návod na použitie
Môže byť použitý na všetky zliatiny pod kovokeramiku, úsťachtilé (drahé), rovnako aj neušľachtilé.

Instruction For Use
- Kovová konštrukcia musí byť pripravená v súlade s pokynmi výrobcu.
- Oxidačné pálenie zvoľte taktiež podľa pokynov výrobcu.
- Pastu pred použitím premiešajte.
- Naneste Bonder v tenkej vrstve, aby zamaskoval celý kov.

DÔLEŽITÉ:
- Ak chcete zriediť konzistenciu pasty INmetalbondu, použite "GC Initial Paste Opaque Thinner".
- Používajte ho len vo veľmi malom množstve.
- Aby sa zabránilo vysychaniu pasty, vždy po použití uzatvorte vrchnákom.
- Vypálená vrstva Bonderu by mala mať žltkastý, mierne lesklý povrch.

POZNÁMKA:
- Farba vypálenej vrstvy Bonderu sa môže líšiť v závislosti od zloženia zliatin.
- Pri použití NPA (neušľachtilé zliatiny) s INmetalbondom, konečná teplota pálenia wash-opakeru nemusí byť naviac zvýšená o 20 °C.
  napr.: Prvé pálenie opakeru na NPA:
  GC Initial MC = 940°C
  GC Initial LF = 830°C

Inštrukcie vypaľovania

Počiatočná teplota	Doba sušenia	Teplotný nárast	Vákuum	Konečná teplota	Doba držania
550°C	6min	80°C/min	Yes	980°C	1min bez vákua

Skladovanie
Pre zachovanie optimálnych vlastností skladujte na chladnom, suchom mieste.

Doba použiteľnosti
GC Initial INmetalbond: 5 rokov roky od dátumu výroby

Balenie
GC Initial INmetalbond, 2 x 4gr.

UPOZORNENIA
Vždy používajte ochranné pomôcky ako rukavice, rúška a ochranný kryt očí.

Niektoré produkty, spomínané v tomto návode na použitie, môžu byť podľa GHS klasifikované ako nebezpečné. Vždy sa zoznámte s bezpečnostnými listami, ktoré sú k dispozícii na:
http://www.gceurope.com
alebo pre Ameriku
http://www.gcamerica.com
Možné je ich tiež získať u vášho dodávateľa.

Naposledy upravené: 11/2017

Pred uporabo natančno preberite navodila. SL

GC Initial™ INmetalbond

Varovalni sloj med GC Initial kovinsko keramiko in kovino.

GC Initial INmetalbond
INmetalbond se uporablja kot tanka plast med kovino in prvo opačno plastjo. INmetalbond blokira uhajajoče kovinske okside in nevtralizira razliko v razteznostnem koeficientu.
Povezovalec sam po sebi ne poveča jakosti vezi, a dovoli širši razpon CTE združljivosti.

Priporočene indikacije
Lahko se uporablja za vse zlitine (ki se uporabljajo za kovinsko porcelansko vez), žlahtne in nežlahtne.

Navodila za uporabo
- Kovinsko ogrodje se mora pripraviti skladno z navodili proizvajalca.
- Tudi oksidacijska peka mora biti v skladu z navodili proizvajalca.
- Pred uporabo premešajte.
- Nanesite bonder v tanki plasti, a popolno zamaskirajte kovino.

POMEMBNO:
- Za spremembo konzistence INmetalbond paste, uporabite "GC Initial Paste Opaque Thinner".
- Uporabite ga v zelo majhnih količinah.
- Izogibajte se izsušitvi, zapirajte pokrov po uporabi.
- Po peki postane bonder rumenkasta, rahlo svetleča površina.

POMNITE:
- Barva bonderja po peki je lahko različna, odvisno od sestave zlitine.
- Ob uporabi nežlahtnih kovin z INmetalbondom, ni več potrebno povečanje končne temperature za 20°C pri oksidacijski peki opakra.
  primer.: prva peka opakra na nežlahtni kovinski zlitini:
  GC Initial MC = 940°C
  GC Initial LF = 830°C

Navodila za peko

Temp predgretja	Čas sušenja	T° povečanje	Vakum	Končna temp.	Zadrževalni čas
550°C	6min	80°C/min	Da	980°C	1min brez vakuma

Shranjevanje
Za optimalen rezultat priporočljivo hranite v hladnem in suhem prostoru.

Rok uporabe
GC Initial INmetalbond: 5 let od dneva proizvodnje

Pakiranje
GC Initial INmetalbond, 2x4gr.

OPOZORILO
Osebna varovalna oprema kot so rokavice, obrazna maska in zaščitna očala se mora vedno uporabljati.

Nekateri proizvodi omenjeni v teh navodilih za delo so lahko klasificirani kot nevarni po GHS. Vedno se zaradi svoje sigurnosti obrnite na varnostne liste, ki so na voljo na:
http://www.gceurope.com
ali za ZDA
http://www.gcamerica.com
Lahko pa jih dobite tudi pri vašem zastopniku.

Zadnja izdaja: 11/2017

Pre upotrebe pažljivo pročitati uputstvo. SR

GC Initial™ INmetalbond

Zaštitni sloj između GC Initial metalne keramike i dentalnih legura.

GC Initial INmetalbond
INmetalbond se koristi kao tanki sloj između legure i prvog sloja opakera.
INmetalbond blokira gubljenje metalnih oksida i neutralizuje razlike u koeficijentu ekspanzije.
Ne povećava čvrstoću spajanja kao takvu, već omogućava širi raspon kompatibilnosti koeficijenta toplotne ekspanzije.

Preporučene indikacije
Može se koristiti sa svim metal-keramičkim legurama, plemenitim i neplemenitim.

Uputstvo za upotrebu
- Metalnu osnovu izraditi u skladu sa uputstvima proizvođača.
- Ponoviti oksidacijsko pečenje u skladu sa uputstvima proizvođača.
- Pastu promešati pre upotrebe.
- Sredstvo za spajanje naneti u tankom sloju i potpuno prekriti metal.

VAŽNO:
- Za promenu konzistencije INmetalbond paste, koristiti GC Initial Paste Opaque Thinner.
- Koristiti ga samo u vrlo maloj količini.
- Kako bi se sprečilo isušivanje, poklopac zatvoriti odmah posle upotrebe.
- Pečeno sredstvo za spajanje treba imati žućkastu, lagano sjajnu površinu.

VAŽNO:
- Boja pečenog sredstva za spajanje može varirati zavisno o sastavu legura.
- Ako se sa INmetalbondom koriste neplemenite legure, završna temperatura korekturnog pečenja opakera više se ne treba povećati za 20°C.
  npr: 1. pečenje opakera na neplemenitim legurama:
  GC Initial MC = 940°C
  GC Initial LF = 830°C

Uputstvo za pečenje

Temperatura predgrejavanja	Vreme sušenja	Povećanje temperature	Vakuum	Završna temperatura	Vreme držanja
550°C	6min	80°C/min	Da	980°C	1 min bez vakuuma

Čuvanje
Preporučeno čuvati na hladnom i suvom mestu.

Rok upotrebe
GC Initial INmetalbond: 5 godine od datuma proizvodnje

Pakovanje
GC Initial INmetalbond, 2 x 4 g.

UPOZORENJE
Lična zaštitna sredstva, kao što su rukavice, maske za lice i sigurnosna zaštita za lice, treba uvek nositi.

Neki proizvodi navedeni u ovim uputstvima za upotrebu mogu se klasifikovati kao opasni u skladu Globalno harmonizovanom sistemu klasifikacije i označavanja hemikalija (GHS). Uvek se treba upoznati sa sigurnosno- tehničkim listovima materijala dostupnima na:
http://www.gceurope.com
ili za Ameriku
http://www.gcamerica.com
Mogu se nabaviti i od dobavljača.

Poslednja revizija: 11/2017

Перед застосуванням уважно прочитайте інструкцію. UK

GC Initial™ INmetalbond

Буфер між металокерамікою GC Initial та стоматологічними сплавами.

GC Initial INmetalbond
INmetalbond застосовується у вигляді тонкого шару між сплавом та першим опаковим шаром.
INmetalbond перешкоджає проникненню оксидів металу в кераміку та нейтралізує розбіжності коефіцієнту розширення.
Даний матеріал не збільшує міцність бондингу як таку, але дає більший ступінь сумісності за коефіцієнтом теплового розширення.

Рекомендовані показання
Може використовуватись на всіх сплавах для металокераміки: як благородних, так і неблагородних.

Інструкція з використання
- Металева конструкція має бути підготовлена згідно інструкцій виробника.
- Окислювання також повинно проводитись згідно інструкцій виробника.
- Розмішайте масу перед використанням.
- Нанесіть матеріал тонким шаром, але покрийте метал повністю.

ВАЖЛИВО:
- Для зміни консистенції INmetalbond використовуйте "GC Initial Paste Opaque Thinner".
- Застосовуйте його лише в дуже малих кількостях.
- Для запобігання висиханню закривайте кришечкою після використання.
- Випалений матеріал повинен мати жовтувату, трохи блискучу поверхню.

ПРИМІТКА:
- Колір випаленого матеріалу може варіюватись залежно від складу сплавів.
- При використанні неблагородних сплавів з INmetalbond кінцеву температуру першого опакового випалу не потрібно далі збільшувати на 20°C.
  Наприклад, перший опаковий випал неблагородних металів:
  GC Initial MC = 940°C
  GC Initial LF = 830°C

Інструкція з випалювання

Температура попереднього нагрівання	Час висушування	T° збільшення	Вакуум	Кінцева температура	Час витримки
550°C	6 хв.	80°C/min	Так	980°C	1 хв. без вакууму

Умови зберігання
Для оптимальних робочих характеристик зберігайте у сухому прохолодному місці.

Термін придатності
GC Initial INmetalbond: 5 роки від дати виробництва

Упаковка
GC Initial INmetalbond, 2x4 г

УВАГА
Завжди використовуйте засоби індивідуального захисту, такі як захисні рукавички, маски та захисні засоби для очей.

Деякі матеріали, які зазначені в даній інструкції, можуть класифікуватися як небезпечні відповідно до Узгодженої Системи Класифікації хімічних речовин. Завжди ознайомлюйтеся з Паспортами Хімічної Безпеки, які ви можете завантажити за наступним посиланням:
http://www.gceurope.com
та для Північної, Центральної та Південної Америки
http://www.gcamerica.com
Їх також можна отримати у вашого постачальника.

Останні зміни внесено: 11/2017

UA.TR.067
Уповноважений представник в Україні:
Товариство з обмеженою відповідальністю
«КРІСТАР-ЦЕНТР»
вул. Межигірська, буд. 50, кв.2, м. Київ, 04071, Україна
тел/факс: +380445020091, e-mail: info@kristar.ua
kristar.ua

Kullanımdan önce dikkatlice talimatları okuyunuz. TR

GC Initial™ INmetalbond

GC Initial metal seramik ve dental alaşım arasında tampon.

GC Initial INmetalbond
INmetalbond ince bir tabaka olarak ilk opak ile metal alaşım arasında kullanılır.
INmetalbond kaçan metal oksiti bloke eder ve genleşme katsayıları arasındaki farkı nötürleştirir.
Bonder bağlantı kuvvetini çok artırmaz ancak geniş mesafede CTE uyumluluğuna izin verir.

Tavsiye Edilen Endikasyonlarr
Tüm PFM alaşımlarda, kıymetli metalde olduğu gibi kıymetsiz metalde de kullanalabilir.

Kullanma Talimatı
- Metal altyapı üretici firmanın talimatlarına göre hazırlanmalıdır.
- Oksidasyon pişimi yine üretici firmanın talimatlarına göre yapılmalıdır.
- Pastayı kullanmadan önce karıştırınız.
- Bonderi ince bir tabaka şeklinde uygulayarız ancak metali tamamiyle kaplayınız.

ÖNEMLİ:
- INmetalbond pastasının kıvamını değiştirmek için, "GC Initial Paste Opaque Thinner" kullanınız.
- Sadece çok az miktarda.
- Kurumasını önlemek için, kullanımdan sonra kapağını kapatınız.
- Pişmiş bonder sarımsı ve parlak bir yüzeye sahip olmalıdır.

NOT:
- Pişmiş bonderin rengi kullanılan metal alaşımın içeriğine göre değişir.
- NPA (Kıymetsiz metal) ile INmetalbond için wash opak pişiminin son sıcaklığını 20°C artırmaya gerek yoktur.
  örn.: 1.opak pişimi kıymetsiz metalde(NPA)
  GC Initial MC = 940°C
  GC Initial LF = 830°C

Pışm parametreleri

Ön Isıtma Sıcaklığı	Kuruma Süresi	Isı artışı	Vakum	Son Sıcaklık.	Tutma süresi
550°C	6dak	80°C/ dak	evet	980°C	1dak vakumsuz

Saklama
En iyi performans için, serin ve kuru yerde saklayınız.

Raf Ömrü
GC Initial INmetalbond: Üretimden itibaren 5 yıldır

Paketleme
GC Initial INmetalbond, 2x4gr.

UYARILAR
Daima eldiven, yüz maskesi ve güvenlik gözlüğü gibi kişisel koruyucu ekipmanlar (KKE) takılmalıdır.

Önceki kullanma kılavuzunda refere edilen bazı ürünler GHS'e göre zararlı sınıflandırılabilir. Daima kendinizi aşağıdaki linkte mevcut olan güvenlik bilgi pusulularını referans alınız.
http://www.gceurope.com
veya Amerika için
http://www.gcamerica.com
Aynı zamanda tedarikçinizden de sağlayabilirsiniz.

Son Revizyon: 11/2017

Pirms lietošanas izlasiet lietošanas instrukciju. LV

GC Initial™ INmetalbond

Starpslānis starp GC Initial metālkeramiku un dentālo sakausējumu.

GC Initial INmetalbond
INmetalbond izmanto kā plānu slāni starp metāla sakausējumu un pirmo opaka slāni. INmetalbond noblokē metāla oksīdu izkūšanu un neitralizē izplešanās koeficienta atšķirības.
Tas nepalielina saites spēku, bet pieļauj lielāku saderību dažādiem termālās izplešanās koeficientiem.

Rekomendējamās indikācijas
Var lietot uz metālkeramikas sakausējumiem, dārgmetāliem un nedārgmetāliem.

Lietošanas norādījumi
- Metāla karkass jāsagatavo saskaņā ar ražotāja norādījumiem.
- Oksidācijas apdedzināšana saskaņā ar ražotāja norādījumiem.
- Pastu pirms lietošanas samaisīt.
- Uzklājiet pastu plānā slānī tā, lai pilnībā nosegtu metālu.

SVARĪGI:
- ai modificētu INmetalbond pastas konsistenci izmantojiet "GC Initial Paste Opaque Thinner".
- Lietot tikai nelielā daudzumā.
- Lai pasta neizžūtu pēc lietošanas uzskrūvējiet vāciņu.
- Apdedzinātai pastai jābūt dzeltenīgai, viegli spidīgai virsmai
- Pēc kaitinimo medžiaga turėtų būti gelsvu, šiek tiek blizgančiu paviršiumi.

PIEZĪME:
- Apdedzinātas pastas krāsa atkarīga no metāla sakausējuma sastāva.
- Ja ar INmetalbond izmantojat nedārgmetālus, opaka apdedzināšanas temperatūru biskvītā nav nepieciešamas paaugstināt par 20°C.
  piem.: 1-ā opaka apdedzināšana uz nedārgmetāla sakausējumiem:
  GC Initial MC = 940°C
  GC Initial LF = 830°C

Apdedzināšanas norādījumi

Uzsildīšanas temp.	Žāvēšanas laiks	T° pieaugums	Vakuums	Gala temperatūra	Turēšanas laiks
550°C	6min	80°C/min	Yes	980°C	1min Bez vakuuma

Uzglabāšana
Optimālai izmantošanas kvalitātei, uzglabāt vēsā, sausā vietā.

Derīguma termiņš
GC Initial INmetalbond: 5 gadi no ražošanas datuma

Iepakojums
GC Initial INmetalbond, 2x4gr.

BRĪDINĀJUMS
Vienmēr jāvelk personīgais aizsargapriķojums, piemēram, cimdi, sejas maskas un acu drošības aizsargi.

Daži no izstrādājumiem, kas minēti jaunākajā Lietošanas instrukcijā, atbilstoši GHS standartam var būt klasificēti kā bīstami. Vienmēr iepazīstieties ar Drošības datu lapām, kas pieejamas šeit:
http://www.gceurope.com
vai Amerikai
http://www.gcamerica.com
Tās var saņemt arī no izstrādājuma piegādātāja.

Pēdējo reizi pārskatīts: 11/2017

Prieš pradėdami naudoti atidžiai perskaitykite instrukcijas. LT

GC Initial™ INmetalbond

GC Initial metalo keramikos ir dantų lydynių buferis.

GC Initial INmetalbond
„INmetalbond" - naudojamas kaip plonas pamušalinis sluoksnis tarp metalo lydinio ir pirmojo opakinio sluoksnio.
„INmetalbond" medžiaga slopina metalo oksidų išsiskyrimą bei mažina plėtimosi koeficientų skirtumus.
Bondas nesustiprina jungties, tačiau pasižymi didesniu terminių plėtimosi koeficientų (CTE) suderinamumu.

Rekomendojamos indikacijos
Gali būti naudojamas visoms MK restauracijoms (taurinių ir netauriųjų lydinių).

Naudojimo būdas
- Metalinis karkasas paruošiamas vadovaujantis gamintojų instrukcijomis.
- Oksidacinis degimas atliekamas vadovaujantis gamintojų instrukcijomis.
- Prieš naudojimą pastą pamaišykite.
- Visiškai padengdami metalą plonu sluoksniu užtepkite bondo.

SVARBU:
- Norėdami pakeisti „Inmetalbond" pastos konsistenciją naudokite„GC Initial Paste Opaque Thinner".
- Naudokite itin mažais kiekiais.
- Vengdami medžiagos išdžiūvimo po naudojimo uždarykite tubelę.
- Po kaitinimo medžiaga turėtų būti gelsvu, šiek tiek blizgančiu paviršiumi.

PASTABA:
- Priklausomai nuo lydynio sudėties degto bondo spalva gali kisti.
- Naudojant „INmetalbond" medžiagą su NML (netauriųjų metalų lydyniais), galutinės pirmo opako sluoksnio kepimo temperatūros nebereikia didinti 20°C
  pvz.: 1-asis opako kepimas ant NML:
  GC Initial MC = 940°C
  GC Initial LF = 830°C

Degimo instrukcija

Kaitinimo temp.	Džiovinimo laikas	T° didinimas	Vakumas	Galut. temp.	Laikymas
550°C	6min	80°C/min	Taip	980°C	1min be vakumo

Laikymas
Optimaliam darbui laikykite sausoje, vėsioje vietoje.

Galiojimo laikas
GC Initial INmetalbond: 5 metai nuo pagaminimo datos

Pakuotės
GC Initial INmetalbond, 2x4gr.

ATSARGIAI
Asmeninės apsaugos priemonės - pirštinės, kaukės ir apsauginiai akiniai turėtų būti naudojamos visada.

Kai kurie naudojimo instrukcijose nurodyti produktai GHS gali būti klasifikuojami kaip pavojingos medžiagos. Visada susipažinkite su medžiagų charakteristikų duomenimis. Juos galite rasti:
http://www.gceurope.com
arba http://www.gcamerica.com
Amerikos vartotojams.
Informaciją taip pat galite gauti pas tiekėjus.

Patikslinta: 11/2017

Enne kasutamist lugege hoolikalt kasutusjuhendit. ET

GC Initial™ INmetalbond

Puhver GC Initial metalli keraamika ja metallisulami vahele.

GC Initial INmetalbond
INmetalbondi kasutatakse õhukese kihina metallisulami ja esimese opaagikihi vahele. INmetalbond blokeerib metalliksiidide eraldumist ja neutraliseerib paisumiskoefitsendi erinevused.
Siduvaine ei suurenda otseselt sidustugevust, kuid võimaldab CTE sobivuse laiemat spektrit.

Näidustused
Kasutatakse kõigil metallokeraamiliste-, vääris- ja mitteväärismetalli sulamitel.

Kasutusjuhend
- Metallkarkass tuleb ettevalmistada vastavalt tootja juhistele.
- Oksüdatsioonipõletus samuti vastavalt tootja juhistele.
- Raputage/segage toodet enne kasutamist.
- Kandke peale õhuke kiht sidusainet nii, et kogu metall oleks kaetud.

TÄHTIS:
- Et muuta INmetalbond pasta konsistentsi, kasutage "GC Initial Paste Opaque Thinner" vedeldajat.
- Kasutage seda ainult väga väikestes kogustes.
- Et vältida õrakuivamist, sulgege toode viivitamatult korgiga.
- Põletatud sidusaine peab olema kollaka värvusega ja kergelt läikiva pinnaga.

TÄHELEPANU:
- Põletatud sidusaine värv võib varieeruda sõltuvalt metallisulami koostisest.
- Kui kasutate mitteväärismetalli koos INmetalbond sidusainega, siis opaagipõletuse lõpliku temperatuuri ei pea tõstma enam 20°C võrra.
  Näiteks: 1. opaagipõletus mitteväärismetallile:
  GC Initial MC = 940°C
  GC Initial LF = 830°C

Põletusjuhend

Eelsoojendus temp	Kuivatusaeg	T° tõus	Vaakum	Lõplik temp.	Hoidmisaeg
550°C	6min	80°C/min	Ja	980°C	1min ilma vaakumita

Säilitamine
Parima tulemuse saavutamiseks on soovitatav säilitage jahedas ja kuivas kohas.

Säilivusaeg
GC Initial INmetalbond: 5 aastat alates tootmise kuupäevast

Säilivusaeg
GC Initial INmetalbond, 2x4gr.

HOIATUS
Alati tuleb kanda kaitsevarustust nagu kindad, näomask ja kaitseprillid.

Mõned tooted käesolevas kasutusjuhendis võivad GHSi järgi olla klassifitseeritud kui tervistkahjustavad. Ohutusjuhend selle toote kohta on kättesaadav siit
http://www.gceurope.com
või Ameerika jaoks siin:
http://www.gcamerica.com
Samuti saab seda varustaja käest.

Viimati parandatud: 11/2017